

# Przegląd poleceń GNU Emacsa

(dla wersji 30)

## Uruchamianie Emacsa

Aby uruchomić GNU Emacsa 30, napisz jego nazwę: **emacs**

Aby wczytać plik do edycji, patrz rozdział **Pliki** poniżej.

## Opuszczanie Emacsa

tymczasowe zatrzymanie Emacsa	C-z
zakończenie sesji z Emacsem	C-x C-c

## Pliki

wczytaj plik do Emacsa	C-x C-f
zapisz plik na dysk	C-x C-s
zapisz <b>wszystkie</b> pliki	C-x s
wstaw zawartość innego pliku do bufora	C-x i
zamień plik w buforze na inny	C-x C-v
zapisz bufor do pliku z podaniem nazwy	C-x C-w
kontrola wersji pliku 'checkin/checkout'	C-x C-q

## Uzyskiwanie pomocy

Napisz C-h (lub F1) i postępuj według dalszych instrukcji. Jeśli jesteś początkującym użytkownikiem, napisz C-u C-h t Polish aby wywołać **samouczek** Emacsa po polsku.

usuń okno pomocy	C-x 1
przełącz okno pomocy	C-M-v
apropos: pokaż polecenia zgodne z napisem	C-h a
pokaż funkcję uruchamianą przez klawisz	C-h c
opisz funkcję	C-h f
pokaż informację odnoszącą się do trybu	C-h m

## Usuwanie błędów

przerwij częściowo napisane lub wykonywane polecenie	C-g
odzyskaj plik zgubiony w wyniku załamania systemu	M-x recover-file
anuluj niechcianą zmianę	C-x u lub C-_
wczytaj plik wg aktualnej zawartości na dysku	M-x revert-buffer
uporządkuj zaśmiecony ekran	C-l

## Szukanie przyrostowe

szukaj wprzód/wstecz (C-f aby zakończyć)	C-s/C-r
szukaj wprzód tekstu zgodnego z wpisywanym wyrażeniem regularnym	C-M-s
szukaj wstecz tekstu zgodnego z wpisywanym wyrażeniem regularnym	C-M-r
wybierz poprzedni napis	M-p
wybierz następny napis	M-n
zakończ szukanie przyrostowe	RET
anuluj rezultat ostatniej poprawki	DEL
przerwij szukanie	C-g

Ponowne C-s/C-r powtarza szukanie wprzód/wstecz.

## Przemieszczanie kursora

przenieść kursor	wstecz	wprzód
o znak	C-b	C-f
o słowo	M-b	M-f
o linię wyżej/nżej	C-p	C-n
na początek/koniec linii	C-a	C-e
o zdanie	M-a	M-e
o akapit	M-{	M-}
o stronę	C-x [	C-x ]
o s-wyrażenie	C-M-b	C-M-f
na początek/koniec funkcji	C-M-a	C-M-e
na początek/koniec bufora	M-<	M->
przełącz do następnego ekranu	C-v	
przełącz do poprzedniego ekranu	M-v	
przełącz w lewo	C-x <	
przełącz w prawo	C-x >	
umieść linię z kursorem na środku ekranu	C-u	C-l

## Kasowanie i usuwanie

obiekt do skasowania	wstecz	wprzód
znak (usuń, nie kasuj)	DEL	C-d
słowo	M-DEL	M-d
linia (od kursora do końca)	M-0 C-k	C-k
zdanie	C-x DEL	M-k
s-wyrażenie	M-- C-M-k	C-M-k
kasuj obszar	C-w	
wstaw obszar do 'kill ring'	M-w	
kasuj wszystko aż do wystąpienia <i>char</i>	M-z	<i>char</i>
wstaw ostatnio skasowany obiekt	C-y	
zamień wstawiony obiekt z uprzednio skasowanym	M-y	

## Zaznaczanie

wstaw znacznik w pozycji kursora	C-@ or C-SPC
zamień pozycje kursora i znacznika	C-x C-x
zaznacz słowo po <i>arg</i> słów	M-@
zaznacz akapit	M-h
zaznacz stronę	C-x C-p
zaznacz s-wyrażenie	C-M-@
zaznacz funkcję	C-M-h
zaznacz cały bufor	C-x h

## Zamiana z zapytaniem

zamiana tekstu w trybie interakcyjnym	M-%
z użyciem wyrażeń regularnych	C-M-%

Odpowiedzi w interakcyjnym trybie zamiany:

<b>zamień</b> i wyszukaj następny tekst	SPC
zamień nie przemieszczając kursora	,
<b>nie zamieniaj</b> i wyszukaj następny tekst	DEL
wyszukaj i zamień wszystkie pozostałe teksty	!
<b>powrót</b> do poprzedniej zamiany	~
<b>zakończ</b> zamianę interakcyjną	RET
wejdź do trybu rekursywnej edycji (C-M-c aby zakończyć)	C-r

## Wiele okien

Drugie z poleceń dotyczy „innej ramki”

usuń pozostałe okna	C-x 1
podziel okno (jedno nad drugim)	C-x 2 C-x 5 2
usuń okno	C-x 0 C-x 5 0
podziel okno (jedno obok drugiego)	C-x 3
przewijaj w innym oknie	C-M-v
przenieś kursor do innego okna	C-x o C-x 5 o
wybierz bufor w innym oknie	C-x 4 b C-x 5 b
pokaż bufor w innym oknie	C-x 4 C-o C-x 5 C-o
znajdź plik i pokaż go w innym oknie	C-x 4 f C-x 5 f
jak wyżej, tylko w trybie do czytania	C-x 4 r C-x 5 r
uruchom 'Dired' w innym oknie	C-x 4 d C-x 5 d
znajdź definicję w innym oknie	C-x 4 . C-x 5 .
powiększ okno w pionie	C-x ^
zmniejsz okno w poziomie	C-x {
poszerz okno	C-x }

## Formatowanie

wetnij bieżącą <b>linię</b> (zależne od trybu)	TAB
wetnij <b>obszar</b> (zależne od trybu)	C-M-\
wetnij <b>s-wyrażenie</b> (zależne od trybu)	C-M-q
wetnij obszar o <i>arg</i> kolumn	C-x TAB
wstaw nową linię za kursorem	C-o
przesuń część linii za kursorem w dół	C-M-o
usuń puste linie wokół kursora	C-x C-o
połącz linię z poprzednią (z <i>arg</i> – z następną)	M-^
usuń odstępy dookoła kursora	M-\
pozostaw dokładnie jedną spację w pozycji kursora	M-SPC
wypełnij akapit	M-q
ustaw numer kolumny dla trybu wypełniania	C-x f
ustaw przedrostek dla każdego nowego wiersza	C-x .
ustaw czcionkę	M-g

## Zamiana wielkości liter

zamień w słowie litery małe na duże	M-u
zamień w słowie litery duże na małe	M-l
zamień pierwszą literę w słowie na dużą	M-c
zamień w obszarze litery małe na duże	C-x C-u
zamień w obszarze litery duże na małe	C-x C-l

## Minibufor

uzupełnij tekst o tyle o ile jest to możliwe	TAB
uzupełnij o jedno słowo	SPC
uzupełnij i wykonaj	RET
pokaż możliwe uzupełnienia	?
przywołaj uprzednio wprowadzony tekst do minibufora	M-p
przywołaj następny tekst z 'kill ring' do minibufora	M-n
wyszukuj wstecz poprzez historię wprowadzeń	M-r
wyszukuj wprzód poprzez historię wprowadzeń	M-s
przerwij wykonywane polecenie	C-g
Napisz C-x ESC ESC aby poprawiać i wykonać polecenie, które ostatnio używało minibufora. Napisz F10 aby uaktywnić menu w minibuforze.	

# Przegląd poleceń GNU Emacsa

## Bufory

wybierz inny bufor	C-x b
pokaż spis wszystkich buforów	C-x C-b
skasuj bufor	C-x k

## Przestawianie

przestaw <b>znaki</b>	C-t
przestaw <b>słowa</b>	M-t
przestaw <b>linie</b>	C-x C-t
przestaw <b>s-wyrażenia</b>	C-M-t

## Tags

znajdź określenie (definicję)	M-.
podaj nowy plik TAGS	M-x visit-tags-table
wyszukiwanie tekstu zgodnego z podanym wyrażeniem regularnym we wszystkich plikach wymienionych w TAGS	M-x tags-search
zamiana z zapytaniem we wszystkich plikach wymienionych w TAGS	M-x tags-query-replace

## Powłoki

wykonaj polecenie powłoki	M-!
wykonaj polecenie powłoki na obszarze	M-
filtruj obszar poprzez polecenie powłoki	C-u M-
uruchom powłokę w oknie <b>*shell*</b>	M-x shell

## Prostokąty

zapisz prostokąt do rejestru	C-x r r
skasuj prostokąt	C-x r k
wklej prostokąt	C-x r y
wstaw pusty prostokąt przesuwając tekst w prawo	C-x r o
wyczyść prostokąt	C-x r c
wstaw napis na początku każdej linii	C-x r t

## Skróty

dodaj skrót globalnie	C-x a g
dodaj skrót lokalny dla trybu	C-x a l
dodaj rozwinięcie globalne dla skrótów	C-x a i g
dodaj rozwinięcie lokalne dla trybu dla skrótów	C-x a i l
rozwiń teraz skrót	C-x a e
uzupełnij dynamicznie poprzednie słowo	M-/

## Wyrażenia regularne

dowolny znak za wyjątkiem znaku nowej linii	.	(kropka)
zero lub więcej powtórzeń	*	
jedno lub więcej powtórzeń	+	
zero lub jedno powtórzenie	?	
traktuj dosłownie następny znak (nawet jeśli znak ma specjalne znaczenie) <i>c</i>	\c	
alternatywa ('lub')		
grupowanie	( ... )	
tekst <i>n</i> -tej grupy	\n	
na początku lub końcu słowa	\b	
nie na początku i nie na końcu słowa	\B	

obiekt do porównania	początek	koniec
linia	^	\$
słowo	\<	\>
bufor	\'	\'
<b>kategoria znaków</b>	<b>porównaj z</b>	<b>pozostałymi</b>
podany zbiór znaków	[ ... ]	[ ^ ... ]
znak kategorii składniowej 'słowo'	\w	\W
znak kategorii składniowej <i>c</i>	\sc	\Sc

## Międzynarodowe zestawy znaków

ustal główny język	M-x set-language-environment
wypisz wszystkie metody wprowadzania znaków	M-x list-input-methods
włącz/wyłącz metodę wprowadzania znaków	C-\
ustal system kodowania dla następnego polecenia	C-x RET c
wypisz wszystkie systemy kodowania	M-x list-coding-systems
wybierz preferowany system kodowania	M-x prefer-coding-system
wybierz metodę wprowadzania znaków	C-x RET C-\

Po wybraniu metody wprowadzania znaków **polish-slash**, każdą z liter **ąćęńłóśźż**/ uzyskamy pisząc ciach **/** i odpowiedni znak z **acelnoszxz/**.

## Rejestry

zapisz obszar do rejestru	C-x r s
wstaw zawartość rejestru do bufora	C-x r i
zapisz pozycję kursora w rejestrze	C-x r SPC
przenieść kursor do pozycji zapisanej w rejestrze	C-x r j

## Makropolecenia

<b>zaczynij</b> definicję makropolecenia	C-x (
<b>zakończ</b> definicję makropolecenia	C-x )
<b>wykonaj</b> ostatnio zdefiniowane makropolecenie	C-x e
dopisz do definicji ostatniego makropolecenia	C-u C-x (
nazwij ostatnie makropolecenie	M-x name-last-kbd-macro
wpisz do bufora nazwane makro Lispowe	M-x insert-kbd-macro

## Info

wejdź w tryb czytania dokumentacji Info  
wyszukaj podaną funkcję lub zmienną w Info

C-h i  
C-h S

Poruszanie się w obrębie węzła Info:

przełącz do przodu SPC  
przełącz do tyłu DEL  
na początek węzła . (kropka)

Poruszanie się pomiędzy węzłami:

następny węzeł n  
poprzedni węzeł p  
przenieś się wyżej u  
wybierz pozycję z menu, podając jej nazwę m  
wybierz n-tą pozycję z menu podając  
liczbę (1-9) n  
sprawdź odsyłacz (powrót z 1) f  
powrót do ostatnio przeglądanej węzła l  
powrót do skrótu d  
wybierz węzeł podając jego nazwę g

Pozostałe polecenia:

wywołaj **samouczek** Info h  
wyszukaj zagadnienie w indeksach i  
wyszukuj w węzłach tekst zgodny  
z podanym wyrażeniem regularnym s  
zakończ Info q

## Dired – edytor katalogów

wywołanie edytora katalogów C-x d  
ustaw flagę 'D' (do usunięcia) na pliku d  
ustaw flagę 'D' na plikach zapasowych ~  
zdejmij flagę 'D' z pliku u  
usuń pliki oznaczone flagą 'D' x  
uaktualnij zawartość bufora g  
wczytaj plik wskazywany przez kursor do  
bufora f  
przełącz między porządkiem alfabetycznym  
a porządkiem według daty i czasu  
powstania pliku s

wybierz z bieżącego katalogu i jego  
podkatalogów wszystkie pliki, które  
zawierają tekst zgodny z podanym  
wyrażeniem regularnym M-x find-grep-dired

## Polecenia dotyczące języka Emacs Lisp

oblicz **s-wyrażenie** przed kursorem C-x C-e  
oblicz aktywną **defun** C-M-x  
oblicz s-wyrażenia w **obszarze** M-x eval-region  
wczytaj **s-wyrażenie** i oblicz je  
w minibuforze M-:  
wczytaj bibliotekę z katalogu  
systemowego M-x load-library

## Proste modyfikacje

modyfikowanie wartości zmiennych  
i czcionek M-x customize

Przykłady przypisania klawisza funkcji Emacs Lispu  
z wykorzystaniem notacji "... " i notacji [...]:

```
(global-set-key "\C-cg" 'goto-line)
(global-set-key "\M-#" 'query-replace-regexp)
(global-set-key "[?\C-c ?g]" 'goto-line)
(global-set-key "[?\M-#]" 'query-replace-regexp)
```

## Tworzenie nowych poleceń

```
(defun nazwa-funkcji (argumenty)
  "dokumentacja"
  (interactive "wzorzec")
  treść funkcji)
```

Przykład:

```
(defun this-line-to-top-of-window (line)
  "Przewiń linię z kursorem do pierwszej linii okna.
Z ARG, przewiń do linii ARG."
  (interactive "P")
  (recenter (if (null line)
    0
    (prefix-numeric-value line))))
```

W funkcji *interactive* *wzorzec* opisuje, jak będą czytane argumenty w trybie interakcyjnym. Szczegółowy opis uzyskasz przez wywołanie C-h f *interactive*.

Copyright © 2025 Free Software Foundation, Inc.  
dla GNU Emacs 30  
projekt Stephen Gildea  
tłumaczenie Włodek Bzyl

Released under the terms of the GNU General Public License version 3 or later.

For more Emacs documentation, and the TeX source for this card, see the Emacs distribution, or <https://www.gnu.org/software/emacs>